

IV Международная научно-практическая конференция

«Русский язык и культура в зеркале перевода»

25.04.2014 - 30.04.2014. Место проведения: г. Салоники (Греция)

[ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИИ](#)

[РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ ОПЛАТЫ ОРГВЗНОСА \(ДЛЯ ЗАОЧНЫХ УЧАСТНИКОВ КОНФЕРЕНЦИИ\)](#)

[СОСТАВ НАУЧНОГО И ОРГАНИЗАЦИОННОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ](#)

[ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ МАТЕРИАЛОВ ВЫСТУПЛЕНИЙ](#)

Организатор - Высшая школа перевода (факультет)

Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова

Конференция проводится при содействии:

Генерального консульства Российской Федерации в г. Салоники

Российского центра науки и культуры при посольстве Российской Федерации в г. Афины

Областной администрации Центральной Македонии

Центра культуры в г. Салоники

Информационное письмо 1

Уважаемые коллеги!

Приглашаем Вас принять участие в IV международной научно-практической конференции «Русский язык и культура в зеркале перевода».

На конференции планируются выступления и дискуссии по следующим направлениям:

1. Русский язык в системе подготовки специалистов межъязыковой коммуникации:

- теоретические проблемы обучения русскому языку в системе подготовки специалистов межъязыковой коммуникации;
- речевая культура переводчика: соотношение системы, узуса и нормы;
- современные концепции обучения русскому языку;

- проблемы лингводидактического описания и преподавания русской фонетики, лексики, грамматики в практике преподавания РКИ;
- научный и художественный текст в иноязычной аудитории;
- опыт создания национально-ориентированных словарей, учебников и учебных пособий;
- новые подходы к организации обучения РКИ: методы и технологии, учебники и учебные пособия, программы и планирование, контроль и тестирование;
- пути повышения мотивации изучения русского языка в современном мире;

2. Теория, история и методология перевода:

- общая теория перевода;
- история перевода;
- методология перевода;
- лингвостилистические аспекты перевода;
- интерпретация художественного текста и перевод;
- вопросы взаимодействия культур в художественном переводе.
- русская литература в переводах на языки мира

3. Культурно-антропологические аспекты межъязыковой коммуникации:

- культурно-антропологический аспект обучения русскому языку;
- эволюция русской языковой картины мира: от исследований к дидактике
- вопросы взаимодействия культур в межъязыковой коммуникации;
- национальный менталитет русского народа в зеркале различных семиотических систем.

По окончании конференции участникам будут выданы сертификаты установленного образца об участии в работе конференции.

Рабочий язык конференции – русский.

Для участия в конференции необходимо заполнить регистрационную форму (см. официальный сайт факультета www.esti.msu.ru) и отправить ее по электронному адресу info_rusperevod@mail.ru до **01.03.2014 г.**

Материалы докладов в виде статей объемом не менее 8-10 страниц (основной текст статьи — ТNR 12, 1,5 интервал) с **обязательной аннотацией 150 – 200 слов на русском и английском языках** необходимо прислать до **01.03.2014 г.** по электронному адресу info_rusperevod@mail.ru. Подробнее с требованиями к оформлению материалов можно ознакомиться на сайте факультета в разделе Наука>Научные конференции.

Оргкомитет оставляет за собой право отбора докладов, сообщает о своём решении не позднее **15.03.2014 г.**

До **15.03.2014** г. участникам конференции будут высланы приглашения для участия в международной конференции и условия размещения в гостинице.

Материалы конференции будут опубликованы на электронном носителе (CD) (с присвоением ББК, УДК, ISBN) до начала конференции.

По итогам конференции планируется публикация материалов (по желанию участников), отобранных научным комитетом конференции и редколлегией журнала:

- в специальном научном журнале «Вестник Московского Университета» серия 22 Теория перевода. Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия (свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-28752 от 4 июля 2007 года) и включен в список работ, рекомендуемых для публикации ВАК РФ;
- в рецензируемой коллективной монографии под названием «Русский язык и культура в зеркале перевода».

Возможные формы участия в конференции:

- доклад (сообщение) + публикация; продолжительность выступления – 20 мин.
- участие в качестве слушателя;
- заочное участие*

*В случае заочного участия необходимо отправить статью и оплатить оргвзнос **не позднее 01.03.2014**. Оргвзнос (60 евро) следует перечислить на расчетный счет Высшей школы перевода.

Расчетный счет размещен на сайте факультета в разделе Наука>Научные конференции.

Регистрационный взнос – 100 евро. Взнос принимается в дни работы конференции и включает в себя организационные расходы, издание и рассылку программы и материалов конференции, портфель участника конференции, аренду оргтехники и залов заседаний, фуршет.

Проезд, проживание в гостинице, суточные и прочие расходы оплачиваются командирующей стороной или самими участниками.

По окончании конференции по желанию участников туристической компанией «**Mouzenidis Travel**» будет организована экскурсионная программа.

Информацию о конференции Вы можете найти на официальном сайте Высшей школы перевода Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова www.esti.msu.ru.

Дополнительную информацию можно получить по электронной почте info_rusperevod@mail.ru или по телефону: 8 (495) 939 44 82.

Контактное лицо: кфн доцент Есакова Мария Николаевна, тел. + 7 916 605 97 65;

Будем рады сотрудничеству с Вами!